Porównanie tłumaczeń Jana 16:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Kiedy zaś przyjdzie Ów, — Duch — prawdy, wprowadzi was w — prawdę całą, nie bowiem mówić będzie od siebie, ale ile usłyszy mówić będzie, i — przychodzące oznajmi wam.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Gdy zaś przyszedłby On Duch Prawdy wprowadzi was we wszelką prawdę nie bowiem będzie mówić z siebie ale ile kolwiek usłyszałby będzie mówić i przychodzące oznajmi wam
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	jednak gdy przyjdzie On, Duch Prawdy,* wprowadzi was we wszelką prawdę,** ponieważ nie będzie mówił sam od siebie,*** lecz o czym usłyszy, powie,**** i oznajmi wam to, co ma nadejść.*****[1)][2)][3)][4)][5)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Kiedy zaś przyjdzie on, duch prawdy, poprowadzi was w prawdzie całej; nie bowiem mówić będzie od siebie, ale ile usłyszy mówić będzie, i przychodzące oznajmi wam.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Gdy zaś przyszedłby On Duch Prawdy wprowadzi was we wszelką prawdę nie bowiem będzie mówić z siebie ale ile- kolwiek usłyszałby będzie mówić i przychodzące oznajmi wam

[1)] <x>500 14:17</x>; <x>500 15:26</x>; <x>690 4:6</x>; <x>690 5:6</x>
[2)] <x>230 25:5</x>; <x>500 1:14</x>; <x>500 8:32</x>; <x>500 14:6</x>; <x>690 2:27</x>
[3)] <x>500 14:10</x>
[4)] <x>500 14:26</x>
[5)] <x>730 1:1</x>